

Профиль: «Русский язык как иностранный во взаимодействии языков и культур»

ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВАРИАНТ

Время выполнения задания – 120 мин., язык – русский.

Прочитайте условия задач. Ответьте на вопросы и выполните задания.

Задание 1

Английский студент Джеймс, изучающий русский язык, прочитал в одной книге фразу: «*Человеческий разум может всё*». Джеймс, который уже неплохо знает русский, понял эту фразу совершенно правильно. Какой **неверный** вывод, касающийся русской грамматики, может сделать Джеймс, основываясь на этой фразе? Кратко поясните свой ответ.

Задание 2

Русское слово *мадам* не склоняется. Русское слово *мадемуазель* в современном языке также практически никогда не склоняется. Почему первый из этих фактов естествен и ничем не примечателен, тогда как второй – необычен и неожидан? Какие ещё слова, обладающие теми же свойствами, что слово *мадемуазель*, вопреки нормативным предписаниям часто не склоняются в современном языке?

Задание 3

Ниже приведен фрагмент записи устной речи. Текст рассказан по-русски носителем арчинского* языка.

... Моя бабушка из Дусраха. Этот бабушка тоже у нее такое история. Они, оказывается, были когда совсем маленькие, наверное, такими дошкольного возраста, вот такой, они были выселенные в Сибирь, оказывается, были выселенными в Сибирь, Николай, чем они провинились, с семьей, оказывается, были выселенными, они говорят, рассказывала моя бабушка, когда туда их везли, их встречали очень много людей, им давали пи... кушать, пищу давали, вот так картошку давали... помогали, народ там. ... Она окончила...там, она ходила, оказывается, в школу. ... Они оказывается были образованные люди, тогда в школе там учились ... Вот такое была бабушка у меня, которая там.... Но еще до моего рождения она умерла.

Употребление одного слова в данном тексте не соответствует его использованию в современном русском литературном языке и отражает влияние некоторой грамматической категории, существующей в родном языке автора текста. Найдите это слово. Когда оно употребляется в стандартном русском языке? Опишите как можно точнее, в чем состоит сущность искомой грамматической категории арчинского языка, повлиявшей на употребление этого слова в тексте.

* Арчинский язык — одноаульный язык, на котором говорят жители с. Арчи (Арчиб) в Чарондинском районе Республики Дагестан. Арчинский язык относится к лезгинской группе нахско-дагестанской семьи. Согласно Всероссийской переписи населения 2010 года, на арчинском языке говорит 970 человек.

Задание 4

Ниже представлен пример из речи носителя эритажного** русского языка, постоянно проживающего в Америке.

Этот рассказ поровну счастливый, как и печальный.

Одно из отклонений от стандартного русского языка, встречающееся в этом предложении, — ошибка, связанная с сочетаемостью («счастливый рассказ»). Найдите вторую ошибку и объясните ее появление. На какие конструкции, существующие в современном русском литературном

Олимпиада для студентов и выпускников – 2017 г.

русском языке, Вы бы обратили внимание слушателей, если бы столкнулись с подобной ошибкой в группе высокого уровня?

** Эритажным русским называют такой нестандартный вариант русского языка, носителями которого являются дети русскоязычных эмигрантов, выросшие в иноязычной среде или эмигрировавшие в дошкольном возрасте.

Задание 5

Студенты из Таиланда, изучая тему "Квартира", обычно хорошо понимают, почему *шкаф, холодильник и стулья в кухне **стоят***, а *ковёр на полу и книга на столе – **лежат***. Но им кажется, что *кровать у окна и ботинки в прихожей* тоже должны *лежать*. Предположите, почему тайские студенты так считают. Какую ошибку, скорее всего, допустят эти студенты, описывая накрытый к обеду стол? Сформулируйте правила, которые помогут им не делать подобных ошибок?

Задание 6

Проанализируйте сочинение иностранного студента. При анализе ответьте на следующие вопросы:

- Какие правила русского языка нарушены в сочинении?
- Какие ошибки мешают пониманию текста, а какие нет?
- Предположите, по каким причинам студент мог сделать каждую из ошибок.

Сформулируйте правила, которые помогут студенту в дальнейшем не допускать подобных ошибок.

Выберите **одну ошибку**, которая, на ваш взгляд, наиболее характерна для этого студента. Предложите систему из **четырёх** заданий-упражнений, которые помогли бы студенту усвоить соответствующее правило. Для каждого задания напишите, зачем студенту нужно его выполнить и чему он не научится, если не выполнит задания.

Семейка Адамс

Семья Адамса содержит одну дочь, одного сына, дядя и одну бабушку. И, конечно, у них есть мама. Они очень близки. Мама зовут Мортиша Адамс. Она очень много любит готовить блюда за другие члены семьи. У неё есть черные волосы, и она очень высокая. Папа зовут Гомез Адамс. Он очень много любит читать книги. Он самым старым из семьи и вот почему он главой семьи. Дядя зовут Фестер. Он умеет играть на гитаре. Дети любят его, потому что он очень забавный. Сын зовут Пыгали. Он очень много любит поест. Вот почему он толстый. Также у них есть дочку. Дочка зовут Уендей. Она любит петь. Каждый день она слушает музыку. У неё есть магнитофон и наушники.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

• **Предварительные критерии оценивания**

Задания 1 – 5 оцениваются в 10 баллов каждое. Задание 6 – в 50 баллов.

В заданиях 1 -5 максимальный балл (10) дается за верный, полный и хорошо аргументированный ответ. Хорошо аргументированным считается ответ, в котором есть все необходимые и достаточные для решения задачи тезисы и каждый тезис имеет логически непротиворечивую аргументацию. За неполноту или противоречивость аргументации при полностью верном ответе снимаются баллы от 1 до 5.

5 баллов дается за абсолютно верный, но неаргументированный ответ.

Ответ, в котором присутствуют некоторые элементы верного решения, оценивается баллами от 4 до 1 в зависимости от количества таких элементов и качества предлагаемой аргументации (полноты, логической непротиворечивости).

0 баллов – за отсутствие ответа или полностью неверный ответ независимо от наличия аргументации.

В задании 6 максимальный балл (50) дается за полный (найжены и проанализированы все ошибки, сформулированы все правила и созданы все упражнения), аргументированный (доказаны все выдвинутые положения, даны объяснения к каждому из упражнений) и наиболее оригинальный ответ (жюри голосованием выбирает две наиболее оригинальные работы из всех полных и аргументированных).

За каждое неназванное правило, нарушенное в сочинении, снимается 1 балл.

За отсутствие ответа на вопрос об ошибках, мешающих пониманию текста, или за неверный ответ на этот вопрос снимается 3 балла.

За отсутствие предположения о причине нарушения каждого из правил (в том числе не найденных) снимается один балл.

За каждое придуманное упражнение участник получает 3 балла, если оно верно отражает сущность неусвоенного правила, оригинально и сопровождается объяснением целей его выполнения. Каждый параметр приносит участнику 1 балл.

Две лучшие работы, выбранные жюри из всех работ, набравших наибольшее количество баллов, получают дополнительные 5 баллов за оригинальность.

• **Перечень и содержание тем олимпиадных состязаний.**

Фонетика и графика русского языка:

особенности русской фонетической системы в сравнении с фонетическими системами языков мира;
особенности русской графики.

Лексическая семантика русского языка:

лексические синонимы;
лексическая сочетаемость;
фреймы и сценарии;
сочетаемостные ограничения;
семантические типы предикатов,
понятие референциального статуса.

Морфология русского языка:

грамматические категории русского языка: семантика, формообразование;
грамматические категории русского языка в типологической перспективе.

Синтаксис русского языка:

Олимпиада для студентов и выпускников – 2017 г.

синтаксис простого предложения в русском языке и в других языках мира;

синтаксис сложного предложения в русском языке и в других языках мира.

Русский дискурс:

способы выражения темы и ремы, данного и нового в русском языке и других языках мира;

дискурсивные слова русского языка: особенности семантики, сочетаемостные ограничения;

жанровые особенности русского дискурса.

• Список рекомендуемой литературы

Апресян Ю. Д. Лексическая семантика (синонимические средства языка). М.: Наука, 1974. (Апресян Ю. Д. Избранные труды. Т. I. М.: Языки русской культуры, 1995.)

Апресян Ю. Д. и др. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. – Москва, Вена: ЯСК, Венский славистический альманах, 2004.

Граудина Л. К., Ицкович В. А., Катлинская Л. П. Грамматическая правильность русской речи. Стилистический словарь вариантов. Изд. 3-е, стер. М.: АСТ, Астрель, 2004.

Еськова Н. А. Словарь трудностей русского языка. Ударение. Грамматические формы. М.: Языки славянской культуры, 2014.

Зализняк А. А. «Русское именное словоизменение» с приложением избранных работ по современному русскому языку и общему языкознанию. М.: Языки славянской культуры, 2002.

Зализняк А. А. Грамматический словарь русского языка: Словоизменение. Изд. 4-е, испр. и доп. М.: Русские словари, 2003.

Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. Изд.4, УРСС, 2009.

Ляшевская О. Н. Семантика русского числа. – М.: ЯСК, 2004.

Плунгян В. А. Общая морфология: Введение в проблематику. М.: Эдиториал УРСС, 2000. (Изд. 3-е, испр. и доп. М.: Либроком, 2010.)

Плунгян В. А. Почему языки такие разные. Изд. 4-е, испр. и доп. М.: АСТ-Пресс Книга, 2012.

Поливанова А. К. Общее и русское языкознание. Избранные работы. М., РГГУ, 2008.

Рахилина Е. В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость. Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Азбуковник, 2010.

Тестелец Я. Г. Введение в общий синтаксис. – М.: РГГУ, 2001